



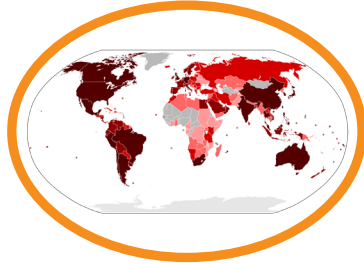
Gripe Pandémica H1N1

www.flu.oregon.gov

Aislamiento y Cuarentena

Introducción

Para contener la extensión de una enfermedad contagiosa, las autoridades de salud pública dependen de muchas estrategias. Dos de esas estrategias son el aislamiento y la cuarentena. Ambas son prácticas sanitarias comunes que se proponen disminuir las probabilidades de que las personas enfermas contagien a otras personas. Las dos podrían ser tomadas voluntariamente u obligadas por autoridades sanitarias. El aislamiento se aplica a personas de las cuales se sabe que tienen la enfermedad, y la cuarentena se aplica a aquellas personas que han sido expuestas a la enfermedad y que pueden o no enfermarse.



Aislamiento: para las personas que están enfermas

- Aislamiento es la separación de las personas que se encuentran con una enfermedad contagiosa específica de las personas que son sanas. El aislamiento permite cuidar a las personas enfermas, y protege a las personas saludables de enfermarse.



- Las personas en aislamiento podrían ser cuidadas en sus casa, hospitales, o en facilidades designadas para el cuidado de salud. En la mayoría de los casos, el aislamiento es voluntario; sin embargo, los oficiales de salud federal, estatal y local tienen la autoridad para obligar a las personas enfermas y así proteger al público en general.

Cuarentena: para personas que han sido expuestas pero no están enfermas

- Cuarentena es la separación y restricción de movilidad de las personas, las cuales, aunque no están enfermas, han sido expuestas a una enfermedad contagiosa y por lo tanto puede llegar a ser infecciosas.
- El estado de Oregon tiene la autoridad de declarar e imponer cuarentena dentro de sus fronteras. Los Centros para el Control y Prevención de Enfermedades (CDC), a través de su División de Migración y Cuarentena Global, tiene la autoridad de retener, examinar médicamente, liberar condicionalmente a las personas de las que se sospecha presentan ciertas enfermedades transmisibles.



- Aplicando medidas de aislamiento y cuarentena requieren la confianza y la participación del público, los cuales deben ser informados de los peligros de las enfermedades contagiosas sujetas a cuarentena antes de un brote, así como durante un evento real.



- Durante el brote global de SARS en el 2003, los pacientes en los Estados Unidos fueron mantenidos en aislamiento hasta que ya no fueron contagiosos. Esta práctica permite a los pacientes recibir cuidado apropiado, y ayuda a contener el contagio de la enfermedad. Los pacientes con enfermedades graves fueron tratados en los hospitales. Las personas con enfermedades no tan graves fueron cuidadas en sus casas. El CDC aconsejó a las personas que fueron expuestas pero que no presentaban síntomas que se pusieran en cuarentena por cuenta propia (ej. quedarse en casa), vigilarse a sí mismos por síntomas y buscar evaluación médica si los síntomas aparecieron. Estos pasos resultaron ser efectivos en el control de la propagación de la enfermedad.

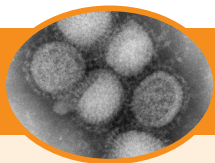


Ejemplos del uso del aislamiento y cuarentena

- El aislamiento es un procedimiento estándar utilizado en los hospitales actualmente para los pacientes con tuberculosis (TB) y otros ciertos tipos de enfermedades contagiosas.



Fotografía de la prueba de la tuberculosis (TB).



Para más información

División de Salud Pública de Oregon
www.flu.oregon.gov

Línea de Ayuda de la Salud Pública de Oregon
1-800-978-3040

Departamentos de salud de los condados de Oregon

www.oregon.gov/DHS/ph/lhd/lhd.shtml



Información federal de la gripe pandémica H1N1
www.flu.gov

Organización Mundial de la Salud:
www.who.int

Este documento puede ser proporcionado a pedido en formatos alternos para personas con discapacidades. Otros formatos pueden incluir (pero no se limitan a) texto de tamaño grande, Braille, grabaciones auditivas, comunicación con base en el Internet y otros formatos electrónicos. Llame al 971-673-1244 o al 971-673-0372 (TTY - Servicio de retransmisión) para programar el formato alternativo que trabajará mejor para usted.

DHS 9764 SP (Rev. 11/18/09)